



### MILANO

Fondazione IRCCS Ca' Granda  
Ospedale Maggiore Policlinico  
Via della Commenda, 10

### ROMA

Policlinico Casilino  
Via Casilina angolo Via Tucani

### NAPOLI

Azienda Ospedaliera Universitaria Federico II  
Via Tommaso De Amicis, 115

### VARESE

Ospedale Materno Infantile Del Ponte  
Azienda Ospedaliera di Varese  
Via Buonarroti angolo Via Leonardo Da Vinci

### PARMA

Azienda Ospedaliero-Universitaria di Parma  
Via Volturno - Ingresso Ospedale

### PADOVA

Azienda Ospedaliera di Padova  
Via San Massimo, 8/10

### FIRENZE

Azienda Ospedaliero-Universitaria Careggi  
Via Lungo il Rio Freddo



**ninna ho**  
safe mother, safe child

SE NON PUOI TENERE IL TUO BAMBINO, HAI UN'ALTERNATIVA. LA LEGGE ITALIANA TUTELA MAMMA E BAMBINO.

THE CARING ALTERNATIVE IF YOU CANNOT KEEP YOUR BABY. THE ITALIAN LAW PROTECTS BOTH MOTHER AND CHILD.

SI TU NE PEUX PAS GARDER TON ENFANT, TU AS UNE ALTERNATIVE. LA LOI ITALIENNE PROTÈGE MÈRE ET ENFANT.

SI TU NO PUEDES TENER A TU HIJO, TIENES UNA OPCIÓN. LAS LEYES ITALIANAS TUTELAN A LAS MADRES Y A LOS NIÑOS.

ЕСЛИ ТЫ НЕ МОЖЕШЬ ОСТАВИТЬ СЕБЕ СВОЕГО РЕБЕНКА, У ТЕБЯ ЕСТЬ ДРУГАЯ АЛЬТЕРНАТИВА. ИТАЛЬЯНСКИЙ ЗАКОН ГАРАНТИРУЕТ ЗАЩИТУ ДЛЯ МАТЕРИ И ЕЁ РЕБЕНКА.

如果您不能抚养您的孩子，您有另外的选择。意大利法律保护母亲和孩子。

Con il patrocinio di  
Ministero della Salute  
Società Italiana di Neonatologia

dove - where - où - donde - ГДЕ - 哪里

[www.ninnaho.org](http://www.ninnaho.org)



***Aspetto un bambino ma sono in gravi difficoltà. Cosa posso fare?***

Non avere paura. Vai in ospedale. Che tu sia italiana o straniera, anche senza permesso di soggiorno, puoi partorire gratuitamente in anonimato, senza riconoscere il tuo bambino.



***I'm pregnant and in difficulty. What can I do?***

Don't be afraid. Italian and foreign women can go to their nearest hospital where they can have their baby anonymously. They can leave the child there free without recognizing it, even if they don't have a work permit or a visa.



***J'attends un bébé mais j'ai de graves difficultés. Qu'est-ce que je peux faire?***

N'ayez pas peur. Va à l'hôpital. Que tu sois Italienne o étrangère, même sans permis de séjour, tu peux accoucher gratuitement dans l'anonymat, sans reconnaître ton enfant.



***Estoy esperando un niño pero me encuentro en muchas dificultades. ¿Qué puedo hacer?***

No tengas miedo. Ve al hospital. No importa si eres italiana o extranjera, incluso sin permiso de estadía, puedes dar a luz gratuitamente en anonimato, sin reconocer a tu niño.



***Я беременна и нахожусь в трудной ситуации. Что я могу сделать?***

Не бойся. Независимо от того, итальянка ты или иностранка, даже без вида на жительство, ты имеешь право обратиться в ближайшую больницу, где тебе окажут необходимую медицинскую помощь при родах. Ты также можешь бесплатно в анонимности оставить там своего ребенка, не признавая его.




***有一个孩子，但在严重的困难。我能做些什么？***

请不要害怕，去医院。无论你是意大利人还是外国人，您将有免费的服务以及没有人将认识您的孩子。




***Ho appena partorito il mio bambino ma proprio non ce la faccio a tenerlo. Chi può aiutarmi?***

Non abbandonarlo. In diversi ospedali italiani ci sono delle culle speciali, accoglienti e riscaldate, dove puoi lasciarlo nel completo anonimato. Il bambino sarà al sicuro e presto troverà una famiglia.



***I have a tiny new baby but it is impossible for me to keep it. Who can help me?***

In some hospitals there are special cots where you can leave your baby warm and safe. No-one will see you or ask you your name. Your baby will be cared for and will soon find a new family.




***Je viens d'accoucher mais je ne peux vraiment pas garder mon enfant. Qui peut m'aider?***

Ne l'abandonne pas. Dans plusieurs hôpitaux italiens il y a des berceaux spéciaux, accueillants et chauffés, où tu peux le laisser en tout anonymat. L'enfant sera en sûreté et bientôt il trouvera une famille.



***He dado a luz a mi hijo, pero realmente no puedo tenerlo. ¿Quién puede ayudarme?***

No lo abandones. En diferentes hospitales de Italia hay cunas especiales, acogedoras y calientes, donde puedes dejarlo en todo anonimato. El niño se encontrará al seguro y muy pronto va a encontrar también a una nueva familia.



***Я только что родила ребенка, но у меня нет возможности содержать его. Кто мне может помочь?***

При некоторых больницах есть специальные блоки для новорожденных, где ты можешь оставить своего ребенка в тепле и безопасности. Никто не увидит тебя и не спросит твоего имени. О твоем ребенке там позаботятся и вскоре найдут ему новую семью.



***我刚生完小孩，如果您不能抚养他。***

不丢弃他。在意大利很多医院我们有特殊的摇篮，非常舒适的，那里你可以把它留在，完全匿名。孩子是安全的，并会很快找到一个家庭。